

Hos

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מֵעַל זִנִּיתָ כִּי קְעַלְמִים יָלַדְתָּ אֶל-יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי 1
থেকে- বশ্যাবৃত্তি-করেছ কারণ জাতিদের-মতো- উল্লাসের কাছে- ইস্রায়েল আনন্দ-করো না-
H2181 H0413 H3478 H8055 H0408

שִׁשְׁיָרֵךְ זִנְנוֹת קָלָל עַל אֲתָנָן אֲתָבֵר אֲלֵהֶם 2
শস্যের খলাগুলি- সমস্ত- উপরে বেশ্যার-পুরস্কার ভালোবেসেছ তোমার-ঈশ্বরের
H1715 H1637 H3605 H0868 H0157 H0430

ইস্রায়েল, তোমরা অন্য জাতির মতো উৎসব করো না, আনন্দিত হয়ো না! তোমরা পতিতার মতো ব্যবহার করেছো এবং তোমরা ঈশ্বরকে পরিত্যাগ করেছো। প্রত্যেক মাড়াইয়ের জমিতে তোমরা যৌন পাপ কাজ করেছিলে।

כִּי תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 3
তাকে প্রতারণা-করবে এবং-আঙুরের-রস চরাবে-তাদের না এবং-দ্রাক্ষাকুণ্ড খলা
H3584 H8492 H3808 H3342 H1637

কিন্তু ওই মাড়াইয়ের জমি থেকে পাওয়া শস্য যথেষ্ট পরিমাণে ইস্রায়েলকে খাদ্য দেবে না। সেখানে ইস্রায়েলের জন্য যথেষ্ট পরিমাণে দ্রাক্ষারসও থাকবে না।

יָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 4
থাবে অশুচি এবং-আসুরে- মিসরে ইফ্রিম এবং-ফিরবে সদাপ্রভুর দেশে- থাকবে না
H0398 H2931 H0804 H4714 H0669 H7725 H3068 H0776 H3427 H3808

ইস্রায়েল জাতি প্রভুর দেশে বাস করতে পারবে না। ইফ্রিম মিশরে ফিরে যাবে। যে খাদ্যগুলো তাদের খাওয়া উচিত নয়, সেই খাদ্যগুলি তারা অশুরীয়তে খাবে।

כָּל-רִגְלֵי יִשְׂרָאֵל יִשְׁכַּח וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 5
রুটির-মতো- তাদের-বলিগুলি তাঁর-কাছে মধুর-হবে- এবং-না মদ সদাপ্রভুর-কাছে ঢালবে না-
H3899 H2077 H6148 H3808 H3196 H3068

לֹא-תִשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 6
না তাদের-প্রাণের-জন্য তাদের-রুটি কারণ- অশুচি-হবে যারা-খায়-তারা- সমস্ত- তাদের-জন্য শোকের
H3808 H5315 H3899 H0398 H3605 H0205

יָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 7
সদাপ্রভুর কুলে- আসবে
H3068 H0935

ইস্রায়েল জাতি প্রভুরে দ্রাক্ষারস নৈবেদ্য দেবে না। তারা তার কাছে বলি উৎসর্গ করবে না। তাদের উৎসর্গকৃত খাদ্য শেষের সময়কার খাদ্যের মতো মনে হবে। তারা যা খাবে তা অপরিচ্ছন্ন হবে। তাদের রুটি প্রভুর মন্দিরে যাবে না- তা তাদের নিজেদেরই খেতে হবে।

יָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 8
সদাপ্রভুর পর্বের- এবং-দিনে-সেই- নির্ধারিত-সময়ের দিনে-সেই- করবে কী-
H3068 H2282 H3117 H4150 H3117 H4100

তারা (ইস্রায়েল জাতি) প্রভুর ছুটির দিন অথবা উৎসবের দিন উদযাপন করতে পারবে না।

יָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 9
বহুমূল্য- কবর-দেবে-তাদের মোফ একত্র-করবে-তাদের মিসর ধ্বংস-থেকে গেছে দেখো কারণ-
H4261 H6912 H4644 H6908 H4714 H7701 H1980 H2009

יָשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרַבְתָּ לְבָבְךָ לְאֲדֹמִים 10
তাদের-তীব্র-তা কাঁটা অধিকার-করবে-তাদের বিছুটি তাদের-রূপার-জন্য
H0168 H2336 H3423 H7057 H3701

ইস্রায়েলের লোকরা সে দেশ ত্যাগ করেছে তার কারণ শত্রুরা তাদের সর্বস্ব নিয়ে নিয়েছে। কিন্তু মিশর লোকগুলোকেই নেবে। মোফ তাদের সমাহিত করবে। তাদের রূপোর কোষাগারে আগাছা জন্মাবে। যেখানে ইস্রায়েলীয়রা বাস করত সেখানে কাঁটাগাছ জন্মাবে।

הַנְּבִיא	אֵייל	יִשְׂרָאֵל	יָדַעַ	הַשָּׁלֹם	יָמִי	בָּאֵן	הַפְּקֻדָּה	יָמִי	בָּאֵן	7
ভাববাদী-সেই-	মূর্খ-	ইস্রায়েল	জানবে	প্রতিদানের-সেই-	দিনগুলি-	এসেছে	দণ্ডের-সেই-	দিনগুলি-	এসেছে	
H5030	H0191	H3478	H3045	H7966	H3117	H0935	H6486	H3117	H0935	
		מִשְׁפָּטָהּ:	וְרָבָה	עֲוֹנוֹתַי	רַב	עָלַי	הָרָגָה	אִישׁ	מִשְׁפָּטָהּ	
		শত্রুতা	এবং-বৃদ্ধি	তোমার-অন্যায়ের	বাহুল্য-	উপরে	আত্মার-সেই-	পুরুষ-	পাগল-	
		H4895		H5771	H7230		H7307	H0376	H7696	

ভাববাদীরা বলে, “ইস্রায়েল, এই বিষয়গুলি তোমরা শোখো: শান্তির সময় এসেছে। তোমরা যে মন্দ কাজগুলো করেছিলে তার খেসারত দেবার সময় এসেছে।” কিন্তু ইস্রায়েলের লোকরা বলছে, “ভাববাদীরা নির্বোধ। ঈশ্বরের আত্মা বিশিষ্ট এই ব্যক্তিটিকে বিকৃত মস্তিষ্ক।” ভাববাদীরা বলছে, “তোমার খারাপ কাজের জন্যে এবং তোমার ঘৃণার জন্যও তুমি শাস্তি পাবে। তোমার কুৎসিত পাপ ও ঘৃণার জন্য তুমি শাস্তি পাবে।”

הַרְזֵיוֹ	כָּל-	עַל-	שִׁקָּרִי	פָּדַ	נְבִיא	אֵלָהִי	עִם-	אֶפְרַיִם	זָהָר	8
তার-পথগুলিতে	সমস্ত-	উপরে-	শিকারীর	ফাঁদ-	ভাববাদী-	আমার-ঈশ্বরের	সাথে-	ইফ্রায়িমের	প্রহরী-	
H1870	H3605		H3352		H5030	H0430		H0669	H6822	
						אֵלָהִי:	בְּבֵית	מִשְׁפָּטָהּ		
						তার-ঈশ্বরের	কুলে-	শত্রুতা		
						H0430		H4895		

ঈশ্বর এবং ভাববাদীরা হচ্ছে পাহারাওয়ালার মতো যারা ইফ্রায়িমের ওপর নজর রাখছে। কিন্তু পথে অনেক ফাঁদ পাতা আছে। লোকরা ভাববাদীদের ঘৃণা করে। এমনকি, ঈশ্বরের আবাসের মধ্যেও লোকরা ভাববাদীকে ঘৃণা করে।

יִפְקֹדַ	עֲוֹנָם	יִזְכֹּר	הַגְּבֻעָה	כִּימִי	שָׁחַתָּה	הַעֲמִיקָה	9
দণ্ড-দেবেন	তাদের-অন্যায়	স্মরণ-করবেন	গিবিয়ার	দিনগুলির-মতো-	দ্রষ্ট-করেছে	গভীর-করেছে-	
	H5771	H2142	H1390	H3117	H7843	H6009	
					ו	חַטָּאתָם:	
					§	তাদের-পাপগুলি	

গিবিয়ার সময়ের মতই ইস্রায়েলীয়রা দুষ্ট। প্রভু ইস্রায়েল জাতির পাপ কাজ মনে রাখবেন। তিনি তাদের পাপের জন্য শাস্তি দেবেন।

בְּרֵאשִׁיתָהּ	בְּחַאנָּה	בְּכַבְרָה	יִשְׂרָאֵל	מִצְאָתִי	בְּמִדְבָּר	כְּעֲנָבִים	10
তার-আরম্ভে	ডুমুরগাছে-	প্রথম-ফলের-মতো-	ইস্রায়েলকে	খুঁজে-পেয়েছিলাম	মরুভূমিতে	আঙুরের-মতো-	
H7225	H8384	H1063	H3478	H4672		H6025	
לְבִשְׁתָּ	וַיְזַנְּוּ	בְּעַל-פְּעֹר	בָּאֵן	הָמָה	אֲבוֹתֵיכֶם	רְאִיתִי	
লজ্জার-জন্য	এবং-উৎসর্গ-করেছিল-নিজেদের	বাল-পিয়োর	এসেছিল	তারা	তোমাদের-পিতৃপুরুষদের	দেখেছিলাম	
H1322		H1187	H0935	H1992	H0001	H7200	
			בְּאַהֲבָם:	שָׁחַתְּ	וַיְזַנְּוּ		
			তাদের-প্রেমের-মতো-	ঘণ্যগুলি	এবং-হয়েছিল		
			H0157	H8251	H1961		

যে সময় আমি ইস্রায়েলকে পেলাম, সে সময় তারা ছিল মরুভূমিতে পাওয়া টাটকা দ্রাক্ষার মতো। তারা ঋতু সূচনায় গাছের প্রথম ডুমুরগুলির মতো ছিল। কিন্তু তারপর তারা বালপিয়োরের কাছে এল এবং বদলে গেল, তাই তাদের আমায় পচে যাওয়া ফলের মত ছুঁড়ে ফেলে দিতে হল। তারা সেই ভয়ঙ্কর জিনিসের (মূর্তির) মতোই হয়ে উঠল যাদের তারা ভালবাসত।

וַיְהַרְיֹוּ:	וַיִּמְבְּטוּ	מִלְדָּה	כְּבוֹרָם	וַתַּעֲרֹף	כָּעָר	אֶפְרַיִם	11
এবং-গর্ভধারণ-থেকে	এবং-গর্ভ-থেকে	জন্ম-থেকে-	তাদের-গৌরব	উড়ে-যাবে	পাখির-মতো-	ইফ্রায়িম	
H2032	H0990	H3205	H3519		H5775	H0669	

একটি পাখীর মতোই ইফ্রায়িমের মহিমা উড়ে যাবে। সেখানে আর কেউ গর্ভবতী হবে না। কোন জন্ম হবে না, কোন শিশু থাকবে না।

12 כִּי מֵאֲדָמָה וְעַל-אֲדָמָה יִבְנוּ בְּנֵיהֶם אֶת-יְהוּדָה וְאֶת-יִשְׂרָאֵל אִם-כִּי קָרַן
 কারণ- মানুষের-আড়ালে এবং-সন্তানহীন-করব-তাদের তাদের-সন্তানদের কে- বড়-করে যদি- কারণ
 H0120 H0853 H1431

וְגַם-אֵין לָהֶם אֵין-וְגַם-
 তাদের-থেকে সরে-যাওয়াতে-আমার- তাদের হয় ও-
 H1992 H5493 H0188 H1571

কিন্তু যদি কোন ইস্রায়েলীয়রা তাদের সন্তানদের লালন-পালন করে তাহলেও সে তাদের কোন সাহায্যে আসবে না | আমি তাদের কাছ থেকে শিশুদের নিয়ে নেব | আমি তাদের ত্যাগ করব, এবং ঝামেলা ছাড়া তাদের কাছে আর কিছুই থাকবে না |

13 אֶפְרַיִם כִּשְׁפָרָה-רָאִיתִי לְצֹרָר שְׂתוּלָה בְּנִי וְאֶפְרַיִם לְהַצִּיאָה אֶל-
 ইফ্রয়িম যখন- দেখেছিলাম সোরের-দিকে রোপিত মাঠে- এবং-ইফ্রয়িম কাছ-
 H0669 H8362 H6865 H7200 H0413 H3318 H0669

וְגַם-
 তার-সন্তানদের হত্যাকারীর
 H2026

আমি দেখতে পাচ্ছি যে ইফ্রয়িম তার সন্তানদের ফাঁদের দিকে নিয়ে যাচ্ছে | ইফ্রয়িম তার সন্তানদের হত্যাকারীর দিকে নিয়ে যাচ্ছে |

14 יָדָה-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-
 শুকনো এবং-সুনগুলি গর্ভপাতকারী গর্ভ তাদের দাও- দেবে কী- সদাপ্রভু তাদের দাও-
 H6784 H7358 H5414 H5414 H4100 H3068 H5414

প্রভু, আপনি যা চান তাই তাদের দিন | তাদের এমন একটি জরায়ু দিন যাতে সন্তান ধারণ না করে | তাদের এমন স্তন দিন যা দুধ দিতে পারে না |

15 כָּל-רָעָה-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-
 সমস্ত- মন্দ- উপরে ঘৃণা-করেছিলাম-তাদের সেখানে কারণ- গিল্গলে- তাদের-মন্দ সমস্ত-
 H4611 H7455 H8130 H8033 H1537 H3605

וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-
 তাদের-অধ্যক্ষেরা সমস্ত- তাদের-ভালোবাসতে আর-যোগ-করব না তাড়িয়ে-দেব-তাদের আমার-কুল-থেকে
 H8269 H3605 H0160 H3254 H3808 H1644

וְגַם-
 বিদ্রোহীদের-মতো-
 H5637

তাদের সব মন্দতা গিল্গলে রয়েছে | আমি সেখানে তাদের ঘৃণা করতে আরম্ভ করেছি | আমি তাদের আমার বাড়ি ছাড়তে বলপ্রয়োগ করব কারণ তারা সব পাপ কাজ করেছে | আমি তাদের আর কখনোই ভালবাসব না | তাদের নেতারা বিদ্রোহী, তারা আমার বিরুদ্ধে গেছে |

16 כִּי-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-
 কারণ ও তৈরি-করবে না- না- ফল- শুকিয়ে-গেছে তাদের-মূল ইফ্রয়িম আঘাত-পেয়েছে
 H1571 H1077 H1097 H6529 H3001 H8328 H0669 H5221

וְגַם-
 তাদের-গর্ভের বহুমূল্যগুলি- এবং-হত্যা-করব জন্ম-দেবে
 H0990 H4261 H4191 H3205

ইফ্রয়িম শাস্তি পাবে | তাদের মূল শুকিয়ে যাচ্ছে | তাদের আর সন্তান হবে না | সন্তানের জন্ম হয়ত তারা দিতে পারে, কিন্তু তাদের শরীর থেকে যে প্রিয় সন্তান সৃষ্টি হবে তাদের আমি হত্যা করব |

17 וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-וְגַם-
 ভবঘুরেদের-মতো- এবং-হবে তাঁর-কথা শুনেছে না কারণ আমার-ঈশ্বর প্রত্যাখ্যান-করবেন-তাদের
 H5074 H1961 H8085 H3808 H0430

וְגַם-
 জাতিদের-মধ্যে

| ওই লোকরা আমার ঈশ্বরের কথা শুনবে না | সেজন্য তিনিও তাদের কথা শুনতে অস্বীকার করবেন | তারা গৃহহীন হয়ে অন্য জাতের মানুষের মধ্যে ঘুরে বেড়াবে |